



## Elementary

***Today you are going to read funny signs and wisecracks and not idioms.  
Ma humoros feliratokat és aranyköpéseket, nem pedig idiómákat fogtok olvasni.***

*Decide what's wrong with these sentences and try and correct the mistakes.  
Döntsd el, mi a hiba ezekben a mondatokban, és javítsd ki őket.*

1. You are welcome to visit the cemetery where famous Russian and Soviet composers, artists, and writers are buried daily except Thursday.
2. Ladies, leave your clothes here and spend the afternoon having a good time. (in a laundry)
3. Would you like to ride on your own ass? (in an advertisement for donkey rides)
4. Special cocktails for the ladies with nuts. (in a bar)
5. Please do not feed the animals. If you have any suitable food, give it to the guard on duty. (in a zoo)
6. It takes many ingredients to make Burger King great but the secret ingredient is our people.
7. The toilet is blocked and we cannot bathe the children until it is cleared. (in a letter to a landlord)
8. PLEASE DO NOT SMOKE NEAR OUR PETROL PUMPS. YOUR LIFE MAY NOT BE WORTH MUCH BUT OUR PETROL IS
9. Closed due to illness (notice in a health food shop)
10. ELEPHANTS PLEASE STAY IN YOUR CAR (in a safari park)
11. WE CAN REPAIR ANYTHING. (PLEASE KNOCK HARD ON THE DOOR - THE BELL DOESN'T WORK) (sign on a repair shop's door)
12. IF YOU REQUIRE ROOM SERVICE, PLEASE OPEN DOOR AND SHOUT, "ROOM SERVICE!" (sign in an Egyptian hotel)

## Intermediate

***Today you are going to read funny signs and wisecracks and not idioms.***

*Decide what's wrong with these sentences and try and correct the mistakes.*

1. The lift is being fixed for the next day. During that time we regret that you will be unbearable.
2. Visitors are expected to complain at the office between the hours of 9 and 11 A.M. daily.
3. Our wines leave you nothing to hope for.
4. Take one of our horse-driven city tours - we guarantee no miscarriages. (in a tourist agency)



5. It is forbidden to enter a woman even a foreigner if dressed as a man. (in a temple)
6. Ladies are requested not to have children in the bar. (in a cocktail lounge)
7. For sale: an antique desk suitable for lady with thick legs and large drawers.
8. Tired of cleaning yourself? Let me do it. ( in a cleaner's advertisement)
9. Will you please send a man to look at my water. It is a funny color and not fit to drink. (in a letter to a landlord)
10. Don't bite the hand that.....looks dirty. (in a student's test about proverbs)
11. Better late than.....pregnant (in a student's test about proverbs)
12. CAUTION: BLADE EXTREMELY SHARP! KEEP OUT OF CHILDREN.
13. Any persons (except players) caught collecting golf balls on this course will be prosecuted and have their balls removed
14. Next, chop all the vegetarians into little pieces. (an English- learner's mistake)
15. When you are finished cooking, find a suitable bowl and eat it with chopsticks. (an English-learner's mistake)
16. Last night, when I ate dinner I started joking.  
My friend hit my back very hard until I stopped.  
I was so lucky he was there! (an English- learner's mistake)
17. My leg has been breaking for three weeks. (an English- learner's mistake)
18. The cheerleaders threw up high into the air! (an English- learner's mistake)
19. The police were attacked by a large group of angry mobs. (an English- learner's mistake)

## Advanced

***Today you are going to read funny signs and wisecracks and not idioms.***

*Decide what's wrong with these sentences and try and correct the mistakes.*

1. Visitors are expected to complain at the office between the hours of 9 and 11 A.M. daily.
2. Ladies may have a fit upstairs. (in a tailor shop)
3. Drop your trousers here for best results. (in a dry cleaner's)
4. Four-poster bed, 101 years old. Perfect for antique lover.
5. Now is your chance to have your ears pierced and get an extra pair to take home, too.
6. We do not tear your clothing with machinery. We do it carefully by hand.



7. Get rid of aunts: Zap does the job in 24 hours.
8. Nothing sucks like an Electrolux.(in a an advertisement for vacuum)
9. It's the dogs mess that I find hard to swallow. (in a letter to a landlord)
10. I am very much annoyed to find you have branded my boy as illiterate. This is a dirty lie. I was married to his father a week before he was born. (in a letter to an officer)
11. Strike while the .....insect is close. (in a student's test about proverbs)
12. Two's company, three's.....the Musketeers. (in a student's test about proverbs)
13. The shark prevention net was dismantled for maintenance on 1 November 2004.  
We apologize for any inconvenience caused.
14. We have hated each other for so long.  
I want to borrow the hatchet. (an English- learner's mistake)
15. Christians believe if they do not sin they will have salivation. (an English- learner's mistake)
16. CUSTOMERS WHO FIND OUR WAITRESSES RUDE OUGHT TO SEE THE MANAGER.
17. Why go elsewhere to be cheated, when you can come here?(int he window of a store)
18. We repair what your husband fixed. (on a plumber's truck)
19. AFTER TEA BREAK STAFF SHOULD EMPTY THE TEAPOT AND STAND UPSIDE DOWN  
ON THE DRAINING BOARD
20. DUE TO INCREASING PROBLEMS WITH LETTER LOUITS AND VANDALS WE MUST ASK  
ANYONE WITH RELATIVES BURIED IN THE GRAVEYARD TO DO THEIR BEST TO KEEP  
THEM IN ORDER